

中華民國三十三年四月 天降生九四七年

若思為良年九八國

聖心報

月刊

第四期 第十六卷



贈閱

准 惠教主海上
館報心聖滙家徐海上
館書印灣山土滙家徐海上

版出日五十月三年六十三國民
行發兼編輯
費代業刷印

元百
南京圖書館藏
NATIONAL CENTRAL LIBRARY
CHINA

No 711

聖 心 寶 藏

虔望彌撒	四九·一七五
實領聖體	三二·四一三
恭拜聖體	三二·八二一
神領聖體	一七·〇七七
早夜課等	五五·一五六
敬拜苦路	一六·四二四
誦玫瑰經	五一·六六〇
公私省察	一三·〇八〇
每日獻功	三·三七九
舉行聖時	一·一五七
傳揚聖心	三·九九八
救靈工夫	一·八五七
神形哀矜	七·六一三
苦身克己	八·〇二六
忍耐冤苦	五·六九二
善盡本分	一四·五五九
善守罷工	六·五二〇
看聽聖書	一九·三九四
拯救煉靈	一四·九八一
為臨終者	八·〇八五
總計	三六二·〇六七

寄到寶藏處所

上海◎徐家匯耶穌會文學院
 初學院 徐匯中學
 男公進會 女教友 聖
 母院女工 聖母院育嬰
 堂 聖若瑟院 土山灣
 慈雲小學 震旦大
 學 廣慈護士女校 聖
 心護士女校 大通路
 德肋撒堂 膠州路類思
 堂 浦南涑涑 張堰
 胡村男青年會 女
 青年會

海門◎主心修院
 徐州◎陽山 晨光中學
 浙江台州◎海門
 廣東汕頭◎棉湖

近亡錄
 浦東唐墓橋 黃林森 西利亞
 大七灶 吳施氏 瑪利亞
 松江五里塘 朱朱氏 瑪利亞
 薛金氏 亞納
 張來生 若瑟
 張一飛 瑪竇
 龍叙會 張一飛 瑪竇
 大張涇 金半生 若瑟

捐助本報誌謝

上海隱名氏 十萬元
 隱名氏求聖心保佑 四萬元
 葉友馥先生 二萬元
 老榜佐先生 二萬元
 鮑敬天先生 一萬元
 陳珠美女士 一萬元
 李竟成先生 一萬元
 浦東馮家橋隱名氏 一萬元
 江陰后厝王理生先生 一萬元
 青浦楊字圩隱名氏 六千元
 本月首瞻禮六適逢耶穌受難瞻禮
 本報謹於十一日瞻禮六為恩人恭獻聖祭
 上海黃國華先生為傳教司鐸代出報資 五萬元

請求代出報資

台灣台北 聖心報聖體軍各二份
 河南鄆城北舞渡 河南駐馬店韓莊 聖心報聖體
 軍各一份
 又上期刊載請求代定聖心報聖體軍共三十份，合
 計九萬元；除黃國華先生慨捐五萬元外，尚短四
 萬元。本報對於請求各戶，均即照寄。尙盼熱心
 善士代出報資。獲得代定之傳教司鐸，自必為恩
 人虔誠代禱。

惠書誌謝

本報茲承香港公教真理學會惠贈
色 我們的經濟生活
 各一冊，特此誌謝並介紹。

祈禱宗意

本月總意釋義

宗座鐸品聖召善會發展

聖教會需要有司鐸，為舉行恭敬天主的大禮，為給教友施行聖事，為幫助聖教會管理並訓誨教友。但是要有司鐸，先需要有鐸品聖召的青年，需要給與這青年長時期的栽培，需要這位青年將來成為有聖德的司鐸。所以，要有聖善而又衆多的司鐸，實在不是容易的事，必須一總教友和聖教會合作，一面在兒童和青年的心靈中激發鐸品聖召的善願，一面慷慨捐助栽培鐸品聖召的費用，一面更用祈禱來為使這輩青年們獲得豐富的聖寵，修成高超的聖德。

十九世紀的末葉，法國畢加爾夫人和她的女兒創辦了一聖伯多祿宗徒善會，一用祈禱，用捐款，來幫助普世界的傳教區域，培植本籍司鐸。幾十年來，因着這善會的努力，許多傳教區域得以辦理大小修院，許多有志的青年得以晉登司鐸神品。一九二九年，教宗庇護第十一世，就把這善會和傳信會，聖嬰會，一併收在宗座直接管轄之下，定為扶助傳教事業的三大宗座善會。教宗又願意普世界各處組

織這種善會。現今在我國為培植本籍司鐸的善會已經組織成立，稱為「中華公教聖伯鐸善會」，並設立全國指導會，由趙振聲主教擔任總會長，周連堉司鐸擔任總秘書，規定各教區設立教區指導會，各本堂區設立本堂幹事會。凡滿十二歲的男女教友，都可加入，照章繳納會費，每日誦念天主經聖母經各一遍，加誦「諸宗徒之后，為我等祈！」

當今教宗庇護第十二世，見到這鐸品聖召善會的偉大成績，又感到現今不但傳教區域，甚至歐洲各國，也因着戰事的嚴重影響，鐸品聖召大受打擊，所以在一九四一年十一月四日，親下手諭給宗座教育部，命令在各處主教區內，組織宗座鐸品聖召善會，「使信友們激發那保護並幫助鐸品聖召的意願，認識那聖教鐸品的尊貴和重要，因而聯合起來，用祈禱，用善舉，來幫助鐸品聖召。」

教宗的訓諭，為今日的我國，更見貼切。經過了八年的抗戰，又加上內亂的蔓延，我國的許多大小修院，人員方面物質方面的損失和破壞，真是空前的嚴重。然而我國的教務，成立了正常體制，走上了自給自足的途徑，更需要有聖善而又衆多的司鐸，為維持並發展我國的教務，更需要有充足的經濟，為栽培鐸品聖召。所以我國教友，不但該各自幫助本教區的鐸品聖召，還該加入宗座鐸品聖召善會，為

幫助全中國的鐸品聖召。

但是我們不可誤會，以為只有出錢捐款，才算是幫助鐸品聖召。我們在教宗的訓諭內，在鐸品聖召善會的章程內，都可認出：幫助鐸品聖召的最要方法，不是別的，却是祈禱。因為栽培鐸品聖召，更是超性的工作，是天主聖寵的奇妙工程。我們用着祈禱，可使天主把豐盛的聖寵加給那有志有才的青年，不致有開着修院而無人修道之歎；可使天主把聖德學問健康賞賜給修院中的修生，預備他們做良好的司鐸，優秀的傳教人員，不致有聖召大打折扣之虞。何況我們用着祈禱，又可使天主感動父母的心，叫他們好好栽培兒子，慷慨獻給天主；可使天主感動有錢者的心，叫他們大量捐助聖召經費；可使天主感動那主持學校，管理兒童，栽培修生者的心，叫他們勤奮盡職，散播聖召的種子，培養聖召的萌芽，成就聖召的目標。

為能熱心祈禱，我們該按照教宗的訓諭，努力認識聖教鐸品的尊貴和需要。為此主持鐸品聖召善會的人，應當注意這方面的宣傳工作。祈禱宗會會友，也該自動地尋求這認識，並且向人宣傳。

祈禱之後，我們自然該在物質方面，盡力捐助鐸品聖召事業，為証示我們擁護鐸品聖召的誠心。

本月附意釋義

印度錫蘭聖教學校

經過這番世界大戰的動盪，印度錫蘭的聖教學校，但在經濟方面遭到極大的困難，還受到別方面的種種挫折。以前當地政府，對於各種學校，不分宗教的區別，如果設備完善，成績良好，即與以相當的補助。現今本地官吏，雖然聲言不禁止聖教學校，但拒絕加以補助。聖教學校缺少了這筆補助費，學生們大概很貧窮，歐洲教友自己遭到戰禍，無力多加援助；聖教學校的困難情形，可以想見。我們知道：印度錫蘭人民，文化很高，並非如同非洲人民一般，所以教育事業，在傳教上很是重要。聖教會在那裏，不但有小學中學，還有幾所大學。目下印度要求脫離英國的管轄，達到完全的獨立；將來聖教學校的困難，勢必有增無減。我們祈禱宗會會友，本月內該懇求耶穌聖心，保護印度錫蘭的聖教學校，庶幾那裏的相當繁榮的傳教工作，不致受到摧殘。

耶穌聖心，懇賜宗座鐸品聖召善會發展；
求主俯聽我等！

耶穌聖心，懇爾垂憐印度錫蘭聖教學校；
求主俯聽我等！

首六默想

耶穌聖心爲長矛所刺透者

吾主耶穌釘在十字架上，受盡萬苦萬難，終於完成了救世的大工程，把自己的聖靈魂交付給天主聖父，斷氣死了。可是吾主的愛情，好似還嫌得不够，還要在他的死後，讓那個兵丁刺開他的聖肋，刺透他的聖心，讓聖心中最末的幾滴血，都要爲我們而傾流；並且奇妙地，從聖心中，不單流出了血，又流出水來。

若望宗徒，眼見過吾主的受苦受難，在他的福音經中，對於別的情節，都平淡的敘述過去；對於這聖肋被刺血水迸流的情節，却鄭重聲明這事情的真實，並且引古經的預言來作證。原來若望宗徒，雖然只寫明了聖肋的被刺，沒有提起聖心，但是心血水一定是從聖心中流出來的。若望宗徒的反覆叮嚀，無非是要我們自己去瞻仰這洞開的聖肋，因而認識聖心。聖教會中默想吾主苦難的聖賢，從古代就開始，敬禮長矛所刺透的聖心。吾主耶穌把聖心顯示給聖女瑪加利大，聖心上也屢次呈現着被刺的傷痕。

這聖心的傷痕，給我們開啟了恩寵的寶庫。聖師們常說：聖心中流出的水表明聖洗聖事，流出的血表明聖體聖

事。這兩件聖事，是我們超性性命的開始與成全，也是聖教會給與我們超性性命的主要方法。所以聖師們又說：聖教會和它的子女，都從吾主的聖肋中產生出來的。的確，我們負罪的人類得到了救援，都是靠着吾主聖心的無窮愛情。爲什麼吾主耶穌甘心情願受苦受難，爲什麼立定了聖洗聖事，來滌除我們的罪污，甚至立定了聖體聖事，把自己的聖身聖血做我們的神糧呢？豈不是都因爲他的聖心慈愛我們罪人到至極的地步嗎？

耶穌聖心呀！我怕我不認識你的愛情，所以在你死後，還要讓你的聖肋開啟，讓你的聖心刺透。我應該怎樣恭敬你的聖心，努力以愛慕愛？我應該怎樣把我的心完全奉獻給你，全心愛慕你，總不敢犯罪傷你的聖心？但是我的心這般頑梗，這般冰冷，雖然瞻仰你聖心的傷痕，還是毫不動情！長矛所刺透的聖心呀！求你矜憐我自己，求你用你的聖愛的火箭刺傷我的心，賞賜我勿太無良吧！

長矛所刺透的聖心呀！求你也矜憐世界上無數的罪人。他們鐵石般的心，非但不認識你，不愛慕你；還要彼此仇恨，彼此殘害；還要仇恨天主，磨難你的肢體；還要充滿着種種貪污淫亂的罪惡！求你矜憐他們，求你們讓他們心中受些痛苦，受些刺傷，因而懂得世福的虛假，罪過的凶惡，因而回頭改過吧！

神修指導

奉事天主

王昌社

我們應當欽崇天主，我們還應當奉事天主。奉事天主，這是古新聖經上屢屢提出的話。吾主耶穌親自引證古經的話，說：「你該欽崇天主，並且只奉事他。」

吾主耶穌在「天主經」中，叫我們祈求天主的神國臨格到這世界上。我們要做神國的子民，要奉天主做我們的君王，便該盡心竭力的奉事天主，便該為天主出力做事。試看世上的人整天忙的甚麼？是為奉事自己的口腹，奉事家中的人，奉事世上的人，甚至奉事自己的私欲偏情，奉事壞人，奉事罪惡，奉事魔鬼。我們恭敬天主的人，不該忙着為奉事天主嗎？

我們要奉事天主，先該在我自己建立天主的神國，然後把它建立在我所生活的小團體中，再幫助它建立在普世界。

一 建立神國在我自己

我們要在我自己建立天主的神國，盡心竭力的奉事天主，先該在消極方面，肅清天主神國的仇敵，切勿丟掉了天主，去奉事別的人物，然後該在積極方面，把我的一切都

用來為奉事天主，使天主真真實實地做我的君王。

(一) 肅清天主神國的仇敵

天主的仇敵中，那顯著的，便是魔鬼，便是罪惡，便是我的私欲偏情，便是世上的淫風惡俗，便是引我犯罪的人地事物。可惜世上無數的人，受到天主的無數恩惠，却甘心去奉事天主的仇敵。他們一生一世的忙忙碌碌，為的只是奉事那尋歡縱慾的臭肉身，那爭權奪利的自私心，那驕傲固執的脾氣，那荒謬悖亂的主觀，那同惡相濟的朋黨，那窮兵黷武的元凶，有的人竟然奉事邪神，奉事魔鬼。有的人，不肯奉事天主，還要把天主賦給他的靈魂肉身，為攻擊天主，為阻擋人奉事天主——這樣的仇敵，我們有志神修的人，自然該早已深惡痛絕，早已把它們肅清。

我們的肉身的正當需要，我們應當供給它。可是，許多人一天到晚，忙忙碌碌，只是為供給肉身的需要，甚至為供給它許多不必要的享受，反而把天主忘掉，竟然說自己沒有工夫奉事天主。他們把自己的肉身放在天主之上，實在是錯誤，是罪過。

我們的父母長上以及夫妻子女，我們的合法的元首官長以及職業上的主人上司，我們應當按照他們的地位，服侍他們，照顧他們；這原是奉行天主的聖意，奉事天主於

人之中。可是許多人只顧尋求世俗長上的歡心，尋求夫妻子女的福利，把他們放在天主之上，只顧奉事他們，以致忘掉奉事天主，甚至不怕為他們的緣故而違犯天主的誠命。這也是錯誤，也是罪過呢。

世界上任何受造之物，都不是人生的宗向；我不該奉事它們，只該利用它們來幫助我恭敬天主，救己靈魂，盡好我的種種職務，增進旁人的身心福利。如果我把財產、名譽、權位等等，當作我的宗向，全心全力的去追求，去奉事，叫它們代替天主受我的奉事。這又是錯誤，又是罪過。

為此，吾主耶穌說：一個人不能奉事兩個主人，不能奉事天主，又奉事金錢。又說：誰願意保存肉身的性命，反而喪失了靈魂的性命。誰若愛自己的父母妻子兒女超過天主的，就不配做基多的信徒。

所以，從消極方面說來，我要奉事天主，先該棄絕魔鬼，戒避罪惡，克治私欲偏情。如果我和它們妥協，便根本沒有奉事天主的可能。我的肉身，我的家人等等，我該為敬順天主的聖命，給與他們相當的照顧，但決不可為他們的緣故而缺失我恭敬天主的職責。至於我的財物名譽地位權勢等等，我只該用來為直接間接的恭敬天主，為幫助我自己，幫助旁人們恭敬天主。如果他們或它們，成了我恭敬天主

的阻礙，便是成了天主神國的仇敵，我該設法化仇敵為順民，化阻礙為助手；必不得已時，我祇有毅然決然的犧牲他們或它們，為建立天主的神國在我自己。

(二) 努力積極奉事天主

許多教友恭敬天主，只是盼望天主幫助他救得自己的靈魂，保佑他神形方面的種種事情。這不是我們奉事天主，却是要天主來奉事我們；不是我們為天主出力做事，却是要天主給我們幫忙了！豈不是大不合理嗎？我們有志神修的人，應當牢記：我是天主的子民，天主的僕役，我該為天主出力做事，該努力積極奉事天主。

奉事天主和奉事人，根本不同。世上的君長主人，任憑他怎樣有財有勢，免不掉有許多缺憾，許多需要；所以做他們的屬下僕役的，必須給他們奔走効勞，滿足他們物質的、精神的種種需要。全能全知，萬善萬福的天主，毫無缺憾，毫無需要。所以我們奉事天主，為天主出力做事，不能加給天主甚麼真正的利益，只是使天主喜歡，只是為加增些天主的外顯的光榮。

古經中所說的奉事天主，往往是教訓義辣爾人民：切勿叩拜邪神偶像，只該恭敬唯一的真天主，奉行那恭敬天主的一切禮儀。現今的教友們，也往往只把外面的恭敬天

主的事情，當作奉事天主的工作。但是吾主耶穌說過：我們對於天主，更該用心靈用真誠去恭敬。所以我們不單要在外面，更要在內心中奉事天主。何況這內心的善情善行，才是真德行，才能使外面的工作有真正的超性價值。

吾主耶穌親自給我們立了奉事天主的表樣，又給我們說：「我常常做那天主所喜歡的事！」他的全部生活，是在奉事天主。所以受難的前夕，他能夠向聖父說：「我在世上光榮了你；你所託付我的事，我全做好了！」

我們明白了以上的解釋之後，可以看看：怎樣才算是努力積極奉事天主。

我的靈魂肉身，我的外我內我，我的一切，都是屬於天主，都是天主的恩賜，所以都該用來奉事天主，不能有絲毫的除外。換句話說：天主應當完完全全的受我的奉事，做我的君王，這原是極明顯極確切的道理。

我應當用我的外我來奉事天主。我固然應當照顧我的肉身，照顧我的家人，我的屬下；我應當盡好我的職務，發展我的事業。但是，在這一切之外，我應當有時候做些直接的奉事天主的工作，用好我的耳目口舌四體百肢，為加增天主的光榮。我更應當在這一切之上，在這一切之中，間接地奉事天主，認出這一切和天主的關係。因而在我自己，在

家人，在屬下身上，明見天主的聖意；在職務中，在事業中，尋求天主的光榮。這樣，我努力做這一切工作，無非是為使天主喜歡，是為加增天主的光榮，無非是努力奉事天主了。

更要緊注意的，我應當用我的內我來奉事天主，我應當奉天主做我心的君王。

我應當努力用我的理智來奉事天主，應當把我的理智完全奉獻給天主，使天主做我的理智的君王。為此，我應當尋求多多認識天主，認識天主對於我的種種意願。我應當屈抑我的私智，服從天主的上智；汰棄一切本性的世俗的見識，把信德的神光做我一切思想的準則。我應當在一切事情中，審量怎樣使天主喜歡，怎樣加增天主的光榮。我不能時時刻刻想念天主，我需要思想別的事物，但是我應當為天主的緣故，而思想考慮這些事物；庶幾這樣的思想考慮，都成為間接地奉事天主的工作。

我應當努力用我的意志來奉事天主，應當把我的意志完全奉獻給天主，使天主做我的意志的君王。為此，我應當棄絕我的私意，只願奉行天主的聖意；我應當事事只求使天主喜歡，不求我自己的利益；我應當把天主的光榮，作為我一切思言行為的最大動機，最高目標。我應當取用種種方法，克勝種種阻難，不怕種種犧牲，幹辦種種光榮天主

的事業。我應當使這奉事天主的堅強意志，籠蓋着我的全部生活，因而我的一言一念，一舉一動，都成爲直接地間接地奉事天主的工作。

我應當努力用我的情感來奉事天主，應當把我的情感完全奉獻給天主，使天主做我的情感的君王。爲此，我應當全心愛天主於萬有之上，甘心爲天主而犧牲一切。我應當把我的心做成天主聖愛的寶座；不讓任何受造之物來向天主爭取我的愛情。我應當把天主的心當作我心的準則；天主所喜歡的，我也喜歡；天主所厭惡的，我也厭惡。我應當爲天主的緣故，按照天主聖意，而愛每個人，每樣受造物；應當愛天主於萬物之中，愛萬物於天主之中；庶幾我的種種情感，直接地間接地，都在奉事天主。

如果我們努力使我的外我內我，靈魂肉身，三司五官，都這樣的積極奉事天主，我們的全部生活都要使天主喜歡，都要加增天主的光榮；天主也真真實實地做我自己的君王，受到我的忠勤奉事。

(三) 切實指導

許多人聽到了上面所說的話，不免要灰心失望說：像我這般的人，怎會奉事天主呢？

但是，奉事天主既然是我們的嚴重職責，即使不容易，

我們也該勉力去做。何況一總德行，如果要修到成全的地步，那一件是容易的？要緊的，是在我們把消極的阻礙，一天一天的漸漸除去；把積極的工作，一天一天的努力修務。爲此，對於奉事天主，對於在我自己建立天主的神國：

一，我們先該糾正以前的錯誤；譬如只想求天主幫我的忙，不想我自己應當爲天主出力做事；譬如只做外面的幾件恭敬天主的工作，不想在我內心積極奉事天主。

二，我們該省察自己：是不是忘却了奉事天主，反而一心奉事我的肉身，奉事我的家人，奉事世上的人物？在這消極方面的罪過或錯誤，我們必須快快改掉。

三，我們在重要的事情上，不可抱着唯我主義，只計算自己的利益，不管天主的光榮；也不可悠悠忽忽，一天到晚，忙的不不知爲甚麼，錯失了奉事天主的機會。

四，我們對於恭敬天主的工作，總該不怕勞苦，不怕犧牲，興奮地，欣喜地，努力去做，爲使天主喜歡，爲加增天主的光榮。

五，我們對於內心中的奉事天主，雖然不能立刻達到成全的地步，雖然終生也達不到成全的地步；總該各自按照所受的天主聖寵的度量，努力修務，漸漸進步。

六，我們該時常祈求天主賞賜我們努力奉事他，賞賜他的神國完全臨格在我自己。祈求耶穌聖心灼熱我的心，使我效法他的完全做好聖父所喜歡的事，常常尋求天主的光榮。我們也可各自求護守天神幫助我奉事天主。(未完)

專載

上海惠主教牧函

佘山聖母像加冕典禮

諸位教友！

報告你們一件大可喜慶的事。蒙羅馬聖座恩准佘山聖母像舉行加冕典禮，本主教將於五月十八中華聖母大禮日，以當今教宗庇護第十二世的名義，把金冕敬放在佘山聖母像的額上。

本主教切願這典禮舉行得盛大輝煌，相稱天主聖母的尊高。宗座駐華公使黎培理總主教已經應允了前來主持這典禮。南京于斌總主教也應允了前來參加。許多位主教一定也要到來，把他們教區的祝望，呈給佘山聖母。可是這典禮，在表面的盛大輝煌之外，更應該是虔敬的，是為我們的靈魂有豐富的神益的。聖教會原是希望這典禮能給你們產生神益。本主教也很願意幫助你們得到許多神益，所以給你們講明下面三點：一，這盛大典禮的意義；二，請求加冕的緣由；三，應當採取的神益。

壹 這盛大典禮的意義

冠冕無非是一種象徵，象徵功勳與德行，象徵勝利與

凱旋，尤其是象徵帝皇的高位。

聖母瑪利亞實在是我們的皇后；本主教在一九四一年寫的一中華聖母一書中，早已闡解明白了。

她是皇后，因為她是天主的母親，是萬皇之皇的母親，當然也是這位大皇帝的一總屬下的皇太后。

她是造物主的母親，當然也是無上的主母，一總受造之物的主母。

她是皇后，也是因為她襄助了聖子耶穌完成救世的使命。耶穌基多傾流了寶血，征服了普世界，救贖了人類，因此做了我們的大皇帝；聖母瑪利亞參預了征戰的勞苦，也享受了皇后的權位。

所以，你們每天晚上，或在家中，或在船上，虔誠恭誦晚課經，興奮地咏唱聖母禱文：「諸天神之后，諸聖祖之后，諸先知之后，諸宗徒之后，諸為義致命之后，諸精修之后，諸童身之后，諸聖人之后，：和平之后！」你們呼喊她的種種皇后的尊號，實在是更有道理。

所以，聖母瑪利亞應當戴上這皇后尊位的標記。聖教會從古遠的時代開始，就有這樣的習慣：幾時某處聖地受到衆多教友們非常熱烈的朝謁，就給聖像舉行加冕典禮，為表示這聖地的榮耀。

所以，今番余山聖母像的額上，加上了這許多珍寶鑲嵌的冠冕，可有甚麼意義呢？

這意義便是：我們固然知道，只有天主和天主的聖子耶穌，享有至高無上的主權，但是我們也知道，聖母瑪利亞，因為是天主的母親，也分沾了這主權，耶穌基督，因為自己的生活，受難，聖死，獲得了宰制普世的皇位；聖母瑪利亞也分享這皇位，因而應當戴上這皇后的冠冕。

這意義便是：我們正式地，公開地，隆重地，承認了聖母瑪利亞的皇后的名號，承認了她是天上的皇后，煉獄的皇后，世界上戰爭教會的皇后；我們奔赴她台前，一定要比較過去的時候，抱着更大的依靠心。

這意義便是：對於聖母在這聖山上，用她皇后的大能，加給了我們如此衆多的恩惠，我們更趁這加冕的典禮，表示我們的知恩心；這冠冕，將好似一枚高貴絕倫的謝恩碑，好似一曲永遠在讚美聖母的謝恩歌！

式 請求加冕的緣由

本主教所以向羅馬聖座請求恩准余山聖母像加冕的緣由，第一，是因為見到了當今教宗敕封聖母瑪利亞為中華天上之后，并且欽定了中華聖母瞻禮。

第二，是因為當今教宗敕封了余山聖母堂為宗座式

等大殿。大殿豈不是皇家的住所嗎？這大殿中的聖母像，豈不應當戴着皇后的冠冕嗎？

第三，也是因為你們諸位教友，對於這位天主的也是我們的母親，有着這般熱烈的虔敬，這般純樸，活潑，依靠的信心，使本主教好似受到催迫般的不能不給余山聖母請求加冕。

你們每次來到余山朝聖，證示了多麼大的信心。本主教不能再拖延下去，不早早向聖母表示我們的感激，同時給你們的孝愛之情，一種新的有力的鼓勵。

對日抗戰是勝利了。這勝利，是聖母在她的升天瞻禮日，好似在藍色縐衣的裝縫中，親自給我們帶來的。現今真是恰當的時期，為實現本主教所長久考慮的計畫。各方面慷慨大量的獻儀，使我們可以呈給聖母一頂相稱的冠冕，一頂華麗的皇冕，交織着金玉珠寶，中間嵌着蔡寧總主教所奉獻的司牧寶戒，為紀念他曾在一九三五年，率領了許多位主教司鐸以及公進會會員，把中華全國從新奉獻給余山聖母。

恰當的時期臨到了。并且許多的環境，催促我們舉行這件典禮。我們不但在政治和經濟方面，并且在社會方面，道德方面，宗教方面，遇到了非凡嚴重的危機。世界是深深

地受到擾亂。人類的仇敵，不停地在天主的田中散播稗子；甚至胆敢攻擊天主，破壞信德的基礎，為摧毀基多的真教。

道德意識，以及羞恥意識，正直意識，都在一天一天的麻木下去，快要消散無踪了！人們對於真善真惡，似乎喪失正確的見解了！人們似乎不信有罪過，只求在世上生活了！貪財謀利的心，似乎在支配着一切！甚至有些教友，也是如此，不看見自己的言行與信仰相矛盾！當今教宗庇護第十二世，新近曾經指出這重大的危險。因為這種唯物主義，傲慢地無神的主義，到處乘隙而入，威脅着我們的教友原則。尊重神聖的意識消歇了，虔誠奉教的態度更顯得

畏怯了！有時候，人們似乎把做基多信徒當做可恥的事了！在這樣的景况中，誰能援救我們呢？「瑪利亞是我們的希望，她要來援救我們！」這是一進教之佑。一瞻禮日課經中的話。的確！我們的唯一希望，該放在天主之母那裏。她是新的雷第德，新的厄斯德爾；她是我們的希望，我們的救

援。聖咏上說過：「向着這山舉起你們的眼吧！你們要從那裏得到佑助。」無疑地，宰制着一切事情的，是天主。但是，聖母瑪利亞，不單用她的祈禱，并且好似有着權柄般的，來參預這宰制。因此，她不是也有一「照顧之母」的稱號嗎？從前，在雷那得

大戰中，一切似乎是失望了；不是聖母給我們得勝了聖教會的仇敵嗎？

是的光榮余山聖母的時候臨到了！堅固我們對於聖母的敬禮，獲得我們所極需要的保護，加增我們依靠聖母皇權的信心。這一切的時候都臨到了！

叁 應當採取的神益

這加冕的盛大典禮，將要復新我們對於大能聖母的依靠心。

首先為我們自己。

我們眾人，幾時生活在這世界上，我們常常需要許多援助，許多恩寵。我們眾人，實在是這般的愚昧無知，這般的充滿偏私，這般的妄作妄動，這般的無恆，這般的輕浮，尤其是這般的軟弱，這般的胆小，這般的卑鄙怯懦！在這種種陷阱，種種欺騙勾引的中間，誰可引導我們呢？魔鬼是這般狡猾，這般狠惡！誰可給我們得到聖寵，為光照我們，振作我們，鼓勵我們呢？沒有別的，只有聖母瑪利亞，我們的皇后，我們的母親，她不單肯俯聽我們的祈禱，還願意我們祈求她；因為她是一進教之佑，「她是一憂苦之慰，」她是一罪人之托！

現今的世界，好似一艘斷了纜索的船，隨波逐浪的漂

流到不知那裏去。我們生活在這震驚欲狂的世界中，格外需要堅固我們的信德和這信德的基礎。那麼，我們祈求聖母給我們得到和她同樣的信德吧！她的信德是純樸的；她在一切遭遇之中，看見天主的上智宰制。她的信德是堅定不移的；她在狂風巨浪中堅持不搖。她在一切似乎失望中仍舊充滿希望。她的信德是活動的，勇敢的；她雖然預先見到重大的犧牲，却仍舊接受做天主的母親，為襄助救贖普世的工程。「信德暨聖望之母，為我等祈！」

在這世界上，魔鬼和牠的僕隸，似乎切願拔盡種種古老風俗的柵欄；那畏羞知恥的柵欄，那束身自愛的柵欄，那紀綱倫常的柵欄。在這世界上，淫風惡俗這般猖獗汎濫。我們生活在這時代，格外需要潔德。那麼，我們祈求聖母賞賜我們潔德吧！她原是一極智者貞女，「大忠者貞女，」「至潔者母，」「至貞者母，」「無玷者母」呢！「無原罪始胎者后，為我等祈！」

現今的世界，似乎要把這可憐的人類，從新送入那原始的野蠻境界。在這動盪傾顛的世界中，政治的危機，經濟的危機，重重疊疊的危機，不停地壓迫着我們衆人。我們真是需要太平呀！那麼，我們效法聖嬰耶穌，安息在聖母瑪利亞的手臂中吧！她是一和平之后。「我們每天把我們的愁

慮，現時的和將來的愁慮，尤其是臨終時的愁慮，都投向慈母的心中吧！我們要孺慕地，純樸地，在口中，至少在心中，向她吟唱這古代傳下的動人的歌曲：

仁哉聖母瑪利亞，我等奔爾台前；

懇求爾作我主保，救我於諸險艱！

身後永殃或永福，判別就在眼前；

懇爾賜我得善終，在爾懷中安眠！

是的！我們要把我們自己，連同我們的一切愁慮，投入聖母的手臂中，更好是投入聖母的聖心中。我們要把我們自己，奉獻給聖母，奉獻給她的無玷聖心。

我們更要進一步，把我們的家庭，我們的種種事業，我們的教區，我們的祖國，都奉獻給聖母瑪利亞的無玷聖心。教宗良第十三世說過：「為療愈這社會的創傷，沒有別的救藥，比較呼求聖母，更是靈驗的了。她因着聖子耶穌，給我們人類掙得了救援，她應當稱為強有力的一進教之佑！」

時代越是多災多難，我們也越是應該趨向聖母瑪利亞。仇敵越是猛烈地攻打我們的堡壘，我們也越是應該趨向這一象牙寶塔一的聖母。從這佘山大殿的「寶塔」上，聖母明白看見我們的一切痛苦。她同情於我們的痛苦。她

爲我們祈求天主，賞賜那認識世苦的真意義的信德，那安心忍耐世苦的望德，那使世苦變成常生功勞的愛德。

現時代是艱苦的，是安危莫測的。爲中國，爲全世界，這真是一個嚴重關頭。問題是：或是天主，或是魔鬼，做這世界的主人。我們仰賴聖母的轉達，懇求天主垂憐吧！我們知道：即使預定的時刻還沒有臨到，天主也是肯俯聽他的母親的祈求的。

諸位教友，這加冕典禮舉行之後，你們該比從前更顯出依靠之情，許給聖母：要保持你們的信德，你們的教友習慣。你們該許給聖母：要把你們的每天工作奉獻給她；要恭與彌撒聖祭，善領耶穌聖體，爲尊敬她，格外虔誠奉行每月首瞻禮七的敬工。你們該許給她：要時常誦念玫瑰經，要把這許多「亞物」的珍珠，織成一頂無形的冠冕，奉獻給聖母。

你們也該祈求聖母，保護你們，保護你們的家庭，保護中國，賞賜我們得到社會的，國際的太平。你們該請求她，把她做母親和皇后的雙目，向你們注視，爲阻止魔鬼的挑撥仇恨，爲引領中華民族的歸向她的聖子，人類的唯一救主。希望從此以後，佘山更成爲你們所珍愛的聖地。你們不單要來到那裏，爲祈求聖母，爲學習忍耐，爲仰賴依靠，爲

知恩感謝。你們更要在那裏找到一座精神的堅堡，爲保護你們的信德，爲驅逐你們靈魂的仇敵，找到一枝避雷針，爲阻止雷霆的爆發。

實施規條

爲此，本主教規定下列各條：

(一) 根據宗座欽派本主教舉行佘山聖母加冕典禮的敕令，此項加冕典禮，本主教定於五月十八日中華聖母大禮日舉行。

(二) 典禮詳細節目，俟本主教核定後，再行刊印分發。

(三) 本主教格外邀請各處聖母會友及公教進行會會員參加此項典禮。

(四) 爲能妥善預備此項盛大典禮，並獲得豐富的神益，本教區各本堂各分堂中，應於五月十五、十六、十七三天恭誦尋常瞻禮七敬禮無玷聖心的經文。

(五) 五月首主日，可於本堂及重要分堂中，舉行募捐，爲資助此項典禮費用，並爲在物質上有份於此項典禮。

本牧函應於頒到後的主日上，在本堂區，在修道院，學校，及各機關中，當衆宣讀。

傳記

方濟各沙德萊（續）

朱煜仁譯

——一位非洲傳教英雄——

四 牛車旅行

在格拉漢頓城中，有一座愛棠公學，是幾年前當地代牧李嘉爾主教所創辦的。一八七九年春季，新來的傳教士們到了那裏，公學裏的神父們待他們真如親兄弟一樣。他們為學習當地的各種方言起見，就在那裏逗留了幾星期。輔理修士們也就乘機學習幾種行路時應用的手藝。沙德萊修士驚人的辦事幹練，引起了會長神父的注意。會長神父就派他幫助勞神父。這位勞神父原是英國海軍軍官，現今在這傳教旅行隊中，担任那管理運輸的任務。當時，在南非洲惟一的交通工具，就是一種很重笨的大車，架在四個碩大的車輪上，沒有一些彈簧為減輕震動。車上只罩着一些篷布，平常用十頭至二十頭的牛來拖曳。沙德萊修士就負責去購買四輛牛車和六十頭牛，為組成一個旅行隊。因為傳教士們不能不帶着許多的行李：帳幕，活動祭台，科學用具，衣箱，食箱，和許多裝珠子和布疋的箱子，——珠子和布疋，是內地土人的唯一貨幣。

傳教士們定於四月十六日從格拉漢頓向南非洲的內地出發。出發前一天，寶百興神父在主教大堂裏舉行五六品大禮彌撒。同行的傳教士，都跪在祭台旁聖所內，恭與聖祭。彌撒中，李嘉爾主教親自講道理，特別指出這十一位傳教士，要到很遠的桑比西河那邊去開教，一定要遭到許多的困難。教友們聽得很是動心。下午又舉行了降福那四輛牛車的禮儀，並且給每輛車取了一位聖人的名字。這四位聖人，就是耶穌會的會祖聖依納爵，和三位大傳教士：聖方濟各沙勿略，聖伯多祿格辣物爾，真福若望勃列篤。

十七日傍晚，十一位傳教士離開格拉漢頓。寶百興神父坐在第一輛車上，展開了那面教皇親手祝聖的耶穌聖心旗。在前開道。駕車的土人，舞動牛鞭，一大隊人馬就徐徐地發動了。

寶百興神父的計畫，是創立第一個傳教地點在罷莽伐刀族的加麻王國的蕭松城；這城介於格拉漢頓和桑比西河的中間，後來成為極好的傳教工作的根據地。第二個傳教地點，是在馬大伯萊族的達底，或庫蒲馬羅。第三個傳教地點，就在維多利亞瀑布附近；這是傳教士們最後的目的地。從格拉漢頓到維多利亞瀑布，直線距離，也約有二千餘公里。

旅行隊出了格拉漢頓城，立刻向北進行，渡過了一條乾涸的小河，沿着一條模糊難辨的路線，攀登蘇貝琴山的斜坡。這條路穿過一個極險隘的關口，人們稱它做「地獄門」。那裏有時只有一條闊僅三四公尺，夾在兩個峭壁中間的小路。有時那路就蜿蜒在下臨深谷的山腰上；谷中湍急的流水，衝在岩石上，轟轟作響。山坡又很是峻峭，有時十五頭牛拖一輛車，竟拖不上去，必須三十頭牛合拖一輛，才能上去。他們一共只有六十頭牛，要拖四輛車子，上一個斜坡，必須駕上卸上好幾次。這是多麼費時而麻煩的事呀！

車子都上了嶺，天又驟然黑雲密布，下起雷雨來。這種非洲常有的傾盆大雨，不消五分鐘，就能使小路變成水道。人和畜在雨中都睜不開眼。這時候，你休想躲到車廂裏去，因為車子時刻有翻到山下去的危險。人們必須走在車子的後面，或旁邊。更好說：人們在沖瀉下來的泥水中一步一跌的前進。天空是這般烏黑，只有閃閃的電光，在黑暗中微微照着他們，使他們畧能辨出安放雙腳的地方。

一次，他們正在下坡的時候，風雨發狂似的大作。傳教士們帶了二輛車子走在前面，臨着深谷，蜿蜒下去。忽然聽得後面驚人的鬧聲衝過來，傳教士們急忙躲過一邊。後面的二輛車子已在他們身旁，像山崩似的滾下來，嚇得他們

一身冷汗。原來駕車的土人，因為在山頂耽擱了時候，就想趕快下山。牲畜聽得人們的吆喝，又吃到鞭子，當然立刻飛奔起來。土人們見到牠們飛奔，不但不加阻止，反而火上添油的用力再鞭。這樣不合法的駕馭，當然能把車子和牲畜都驅入路旁的深谷裏。幸而有天神的保護，直到下坡，沒有出什麼事。傳教士們才放下了心。

沙德萊修士後來講述這種意外的遭遇，每每加添說：「當時我不知念了多少遍『亞物』和『聖若瑟』誦句。有一次，只差了幾公分；否則，全隊人馬都已葬身山谷了。」

接着，就在平地上走。一望無際的原野，散佈着稀稀朗朗，又短又瘦的草。長角的野牛，就在那裏懶洋洋地嚼着那被太陽灼得已枯黃的草莖。有時候，也能找到一些小樹。有時候，遠處也出現一所孤零零的茅屋。有時候，遇到橫着的一條小河；至於橋樑，這裏是根本找不到的。有時候，忽然下起熱帶的大雨來。歐洲的大雨，和這裏大雨，比較起來，只好算是小孩子的遊戲了！這種雨，往往下了不止一小時。雷電不停的閃着響着，使人眼花耳聾。尤其是那倒下來的大雨，好像天河開了壩；在幾秒鐘內，行人都成了落湯雞。這時候，也休想避到車廂裏去；因為車子上的鐵條鐵鏈，都很容易傳電。在這種又無房屋又無樹木的荒野裏，人和畜都有觸電

的危險。

在這樣的大雨下，旅行隊停下來了。駕車的土人，嚇得渾身發抖，都向車子底下躲去。傳教士們只有依靠天主的照顧，就撥着念珠，念起玫瑰經來。沙德萊修士，雖然同別的修士一樣，念經祈禱；但是外面的態度還是鎮靜如常，毫不畏怯。這是他堅心依恃天主的明証。他常說：「有天主在保護我們，還怕什麼呢？」

旅行隊進入了一個荒野的區域。沙土上的草，更短更瘦。井和河，簡直是不可見的了。鄉村也愈隔愈遠。有時走了二三日，竟還沒有找到一家人家。冬季又到了。我們知道：南半球的四季，和北半球恰巧相反；北半球夏天炎熱的時候，南半球正在過着冬天。冬季在非洲，便是乾燥的季節。在一片沙土的地帶，井是那樣的少；到了冬季，大多數還要乾涸。河床中也是無法再找到一綫流動的水了。更不用說，氣候的變化是這樣的劇烈：日間熱得像火燒一般，可憐的傳教士們只得躲在車廂裏不停的喘氣。夜裏却又冷得要命，冰凍得連石頭都要裂開來。人裹在氈毯裏，還是打顫；早晨醒來的時候，四肢凍得都已麻木了。

單調的生活，在這種長途旅行中，並不是一個容易背負的十字架。距離既是遠得不堪設想，牛車却只是慢慢的

前進，每天差不多只能趕二十公里的路。日中熱得厲害，連牲口也當不起。要走路，必須在上午九點鐘以前，和下午四點鐘以後。所以傳教士們，天沒有亮，就起身。這時候，因為酒水壺中的水還要冰凍，還不能做彌撒，就都空着肚子趕路。寶百與神父發出一下記號，全隊人馬慢慢地向前移動。傳教士們常在車子旁邊走，誰想坐在車箱內，必須有非常強健的胃口。因為這種笨重的牛車，顛簸得十分厲害；有暈船病的，必定顛得受不住。勞神父說：在船上，即使有大風浪的時候，也要比坐在這種牛車裏安穩些。車上沒有座位，只能坐在堅硬而毫無彈性的貨箱上，一些也不能減少那車輪的震動。試想：這種車子，原來只是一隻大木箱，粗糙地釘牢在兩根木條上，下面裝着四個堅實的大輪，為能走在崎嶇的山路上，不致車散輪碎；並不是為旅客的能安坐其中呀。

當太陽穿過了地平綫，開始烘烤大地的時候，旅行隊就停止前進。駕車的土人，從車子前卸下午來。這種野牛脫了軛，真如得了皇恩大赦似的四散開去吃草。沙德萊修士連忙樹起活動祭台來，神父們穿上祭服，舉行彌撒。沙德萊修士輔好一台彌撒，就去預備早飯。有時遇見一家荷蘭種的居民，——他們往往是十年或二十年沒有見過一位司鐸，一旦遇見這樣一大批的傳教士，雖然他們大都是信奉督

反教的也是喜出望外的慇懃留飯，不過這種巧遇是極難得的。因為那裏寥落的幾個村莊，都是隔得遠遠的。

匆匆的用了早飯，各人就分頭忙自己的事。神父們有的念日課經，有的掛起地圖來辨認路徑，有的學習方言。輔理修士們就洗衣服，修鞋子，補小東西。沙德萊修士常是興致十足的。他是這個旅行隊中的名廚司，同時也是他們的木匠鐵匠和車匠。他常仔細地巡閱各種東西。差不多每天要被發現幾件損壞的地方，或是在轆木上，或是在車輪上，或是在輓上。車子雖然堅實，受了無數的震動，總是要損壞的。可是經過了沙德萊修士的手，壞的立刻修好了。那些土人們見了，都驚訝不止。

傳教士們吃的東西，大都是靠打獵得來的。在這一點上，沙德萊修士又大得其用。他發槍準確，每次出獵，總是帶了許多鴉鵒野雞之類，有時還光榮地背着一隻羚羊回來。下午四點鐘後，熱度比較退些，牛也已吃飽了，只躺在草地上反芻。不過土人再要把牠們駕起來，那就十分困難。另外起初幾天內，牠們還沒有訓練好，看見土人們跑近牠們，就四散逃跑，必須費去五六分鐘的努力追趕，直到牠們跑得疲乏了，才能把牠們捉住。

再上路了，又是緩慢而單調的行走。等到旅行隊再停

下預備過夜的時候，天上的星早已閃爍多時了，停了車各人趕緊收集樹枝草根等燃料，然後把車子列成兩行，紮成營盤，前後都點起火來。這是不不少的警備。因為野狗狼豹等，通夜在營旁川流不息，再往北前進，還有獅子哩！這許多防不勝防的野獸，只有點起一把大火，使牠們畏怕不敢上前。沙德萊修士就在火上架起鍋子，燒起鴉鵒野雞或是羚羊來。一會兒，傳教士和駕車的土人，就可大嚼一頓。接着，大家圍坐在火旁吸煙，同時談論日間的大小遭遇。最後，念夜課經，唱聖歌，結束了一天的生活。除了守夜管火的一個人外，衆人各自捲入氈毯內熟睡了。

下一天的生活，沒有絲毫變動；同樣的天空，同樣的食物，同樣的行路。所不同的，只是有時過一條河，有時車子陷入泥土裏，或是遇見一家人家款待他們，來打破他們長途跋涉的單調生活。

五月十一日，旅行隊到達金貝萊。那裏因為有鑽石礦，所以居民有三萬多。其中信奉天主教的近乎一千人。教友們看見傳教士來到，很熱烈地歡迎。本城長官巴德爾爵士，雖然信奉反教，却也很慇懃地招待傳教士，甚至出信給當地幾個重要的土王，替傳教士介紹。傳教士們在金貝萊

（接在下面一二〇頁）

教務鱗爪

餘姚鄉間的傳教報告

紹 龍

中國以農立國，農民要佔百分之八十；我們公教信友，當然也以農民佔多數。按我國習俗，農曆新年，是一般人，尤其農人，最閒暇的時節。因此各堂傳教士，大多趁此良機，赴鄉施行聖事。

我早就定好：一月廿五日，即農曆正月初四，赴鄉巡視會口。動身的當兒，正是六角花飛舞的時候。走到候青門外，（餘姚北門）買了一張車票，就鑽進了車箱。說起現在的汽車來，真要氣煞人：路是這樣的不平，車是這樣的骯髒，而汽車公司還是無限制的售票，不顧趁客的擠得氣也透不轉來。只要自己鈔票拿進，誰來管你死活！

過了一個零些鐘點，這輛豬頭形的汽車，衝過了七十里的路程，把我們由餘姚載到庵東。下車的時候，每個旅客，對汽車起了一個好感：究竟是汽車快捷，比腳踏車快，比兩腳車更快！方才咒罵汽車的一張嘴，現在却在頌讚汽車了！下車後，向東走了十八里的雪路，就到了目的地，下二灶，過農曆新年第一個主日。

次日主日，我舉行了一台大禮彌撒，為感謝該會口的

「修助會」會員。原來下二灶信友，去年成立一個「修生助學金委員會」，每年資助寧波修院食米一千斤，作為一修生一年的開支。會長副會長幹事員等，按期籌募這筆款費。今年我把這個修助會，改組了一下，為簡便起見，把整個會口劃為東中西三區，每區設一區長，以收募本區會費；募成後，繳與縣城本堂神父，或直接寄與寧波修院。這三區區長，都是女教友，因為女性辦事，比男性仔細得多。

廿八日下午，我又向東北行走，到達鹽舍。下二灶至鹽舍路程，是十六里。在七塘上行走，好似一個螞蟻在蛇身上蠕動着一般。這條七塘，是鹹淡的分界線：塘前是沙地，塘後是白地。「白地」就是鹽場的別稱。現在既提及鹽場，那麼，就把鹽區情況，照我所知道的，和讀者約略來談幾句。

餘姚鹽場，位在城北七十里。鹽區面積長七十里，闊十餘里。不容說，這是浙省第一個鹽場。也是全國數一數二的鹽場哩。靠鹽業生活的人，約計十萬。鹽場的房屋，都是草舍；宅基較平地為高，以防海潮沒進。戰期中，各階級裏，要算鹽民最苦了。親愛的讀者，你們必要奇怪：你們以為鹽是不化本錢的原料；這個行業，真是一本萬利的行業，為什麼還說他們是最苦呢？鹽，固然是不費本錢的東西；可是製成鹽的工具，如鹽板，鹽撬，鹽缸等，也是沒有資本不能辦成的。鹽民

變為最苦的原因，是鹽價不漲，別的貨物漲上千倍萬倍，而鹽雖然也漲了一些，但永遠跟不上其他貨價。戰時前一千鹽石米。一現在官鹽每斤四十元，那麼一千鹽，只能換得四斗米。這樣，鹽民怎會不苦呢？

鹽民成為最苦的第二原因，就是運輸不通。因此鹽雖堆積如雪山，有什麼用呢？它不是麥粉，可以充飢；又不是白糖，可以止餓。雖即內地把鹽當作神祕式的寶貨看待；但在鹽區裏，它的價值和亂石泥沙，差來無幾。有許多人把私鹽偷賣到新昌、嵯縣、上虞等內地去，賺頭當然很是可觀；但不幸半途被捕，連鹽充公，吃土小苦，還要罰金，為了一張嘴巴，因而挺身走險，這類人是值得我們的可憐呀！

鹽民變為最苦的第三原因，就是鹽區樣樣物件，該仰給於別方。鹽區地上，看不見一塊石頭，也看不見一草一木，等子沙漠一般。他們的食物，多是蕃薯、大麥等雜糧。不過勝利以來，鹽民經濟生活，漸漸好轉。

天主造人，造得最公平沒有了。富貴子弟，好吃懶做，然而他們的體格，挑起燈籠來也會前衝後擺的。至於鹽民，吃些蕃薯乾，喝點爛泥水；他們的體格，倒很結實，手臂裏的肌肉，比我們腳裏的，還要粗大，皮膚多是紫銅色。我很羨慕他們的壯健有力。

鹽區地質鹹味，而又近海濱，為病人療養，恰是一個很好的地方。我曾寫信給我的同學說：「最好此地造座修院別墅。那麼，夏季修生可到此地來避暑。至於平日，可作修生療養院。一般肺弱的朋友，和一般神經衰弱的同志，以及失眠過久，夜不閉眼的神仙們，都可在此地療養。」

親愛的讀者，信筆寫來，未免有點拖泥帶水；現在轉入正題，繼續報告我的傳教工作吧。

鹽舍是一個很小的村莊，居民大多信奉天主聖教。戰時中，曾遭敵人的棘手。因為該村有三四十戶人家，被敵人付之一炬，村中一座很華麗的聖彌額爾堂，也是不免。此後，連過主日的地方，也沒有。虧得該村教友，大都非凡熱心；就於去年，大家齊心盡力的造了數間瓦屋。這樣，教友們舉行欽崇天主的敬禮，有了着落處。

我這次到鹽舍來的目的，是為主持一批慕道者的領受洗禮。成年人的領洗，除有正確的信仰心外，還須知道幾種基本教理。所以他們雖然早已請求領洗，我總以為必須連聽幾天教理。因此在去年年底，我就寫信給該會口的司事先生：「倘貴處慕道者切願領洗，便須連聽五天教理，否則不得領洗。」我向慕道者講的題材是：進教目的，天主，原罪本罪，耶穌降生救世，聖事，領洗，告解，聖體，終傅，婚配，

十誡四規，天堂地獄，祈禱，恭敬聖母等等，以及解釋了幾端日常誦念的經文。此外，我又講了一篇「好教友和好國民」，使每個教友知道自己有雙重的責任，善盡教友的職責外，還須勉盡國民的義務。

我到鹽舍第二天，高王會口有兩位教友，以為我在庵東，就不遠千里跑到庵東來看我。人家說我已在下二灶，他們就跑到下二灶。豈知我已到了鹽舍，他們也就追到鹽舍。我為他們算了一算，他倆足足跑了五十里。他倆說：「新年頭上，橫豎坐在家裏，無事可做，還是來跟隨神父的好。」原來，他倆趁新年空暇，來考察各會口情形的。「取人之長，補己之短。」我希望每個會口，都有這樣的考察員。

廿九日，是公教著作家主保聖師方濟各撒肋爵瞻禮。獻祭中，我求這位聖師，賜予我們文獻名邦的中國，多多增產公教著作家，庶幾我國公教文化事業，得與時代並進。

卅一日，是聖鮑斯高瞻禮。這位新時代聖人，創立了慈幼會，教育一般流浪青年；現在我國很需要這種修會，來救濟一般青年們精神上的貧乏。

同日，也是我來餘姚服務的第三週年。三年前的今天，我就奉命搭輪來姚。早晨，同級同學蔡叔毅司鐸，在甬北輔我的早彌撒。「寵，你到餘姚去服務，你該勤勞，你該克苦，你

還該做一個平民化的神父。今天你所慶祝的那位鮑斯高司鐸，是你畢生最好的模範人物。」那天領主後，天主聖神給了我一個適時的訓示。

光陰過得真快，慕道者聽教理已是第五天了。在這最後一天的下午，就舉行了一個教理口試。一般人聽說考試到了，嚇得心頭卜卜跳。在神父前試教理和在法官前審堂，為他們是差來無幾。「天主第一位叫什麼？」「聖父。」「聖父。」音帶震抖，同時腳骨彈琵琶。此時此景，實在可憐。教理試畢，我向他們說：「你們不要以為測驗過教理，能得領洗，那麼，聽過的教理，就可束之高閣。要知復活節前，我仍要來開四規。」開四規，「就是不論新教友或老教友，均須再試教理。所以你們聽過的教理，切勿拋在腦後，必須時時溫習。」

領洗後，一個新教友對我說：「神父，昨天我在你面前考教理，真擔心事！比欠人家一百萬元的心事，還要重哩！」我對於成年人領洗的錄取，向抱嚴格主義。因為有名無實的教友，有什麼用處？

二月三日，恰逢聖母獻耶穌於主堂瞻禮，也是慕道者領洗的一天。共計四十二名。欣慰愉快和平仁愛等的情緒，都掛在他們面上；而一般代父代母，更是忙個不了。九時開

始，十一時半，莊嚴隆盛的洗禮，才告完畢。

這天在彌撒中，我特別為這輩新教友祈禱：「至潔的聖母呀，你從前把你唯一的愛子，抱進聖殿獻給天主。今天請你也把這四十二個基多的弟妹，獻於天主台前，求天主永遠保護他們心身的聖潔！」中國之后，請你把真正的和平，賜予我們中國。看吧，我國每個角落，尤其華北一帶，尙在水深火熱之中哩！天主曾向亞巴郎說過：「在沙多摩城，只要有十個義人，我就不降災患。」仁慈聖母呀，請你轉告天主：我們中國，只在這小小的鹽舍村，至少已有剛才領洗的四十二個聖潔無罪的義人聖母呀，你去轉達天主，天主沒有不聽你的！」

那天彌撒完時，已是十二點半了。下午我便轉赴洋浦。這是離餘姚總堂最遠的一個會口。鹽舍到洋浦，只有十來里路。可是那天下午，雪花又向大地飄送；不到二小時，雪又積得厚厚了。許多教友對我說：「神父，洋浦那邊明天去吧。今天是落雪呢！」——「落雪，即使落鐵，也要去的！因為約定的日期，須趕到。」

無微不至的雪花，光用傘是掩遮不住的。我就把我的袍子撩起，縛在腰間，外面披上一件棕衣。一路都是溼滑得很。這樣搖搖擺擺的，走到洋浦，很像京戲裏的「魁星。」

洋浦的那座聖堂，可憐得很。三間破草舍，醉翁似的七歪八倒的傾斜，在大雪的陪襯下，更顯得蕭瑟！

洋浦後，我就轉赴新浦沿，勝山，拔船塘，道路頭，王家埭等會口。二月十一日，才回返餘姚總堂。此次在鄉共計十七天，巡視了八所會口。神菓方面，領洗的五十名，告解的四百一十次，領主的五百六十四次，終傅一人，婚配兩對。赴鄉的一天，大雪紛紛，返城的一天，霖雨綿綿。而這幾天又是這麼的冷，凍得我的兩手，變成紅蘿蔔似的，不能再握筆繼續的寫下去了。親愛的讀者，我們道聲再會吧！

卅六，二十八，中國真福殉教節，寫於餘姚北城。

（接上面一一六頁）
住了二天，再動身北上。

五月廿九日，傳教士們渡過了伐亞爾河。又走了兩個月，才穿過伐亞爾大草原。七月十七日，到達他們教區南境的林坡坡河岸。這河也稱鱷魚河。河的南岸，有一株幾百歲的周圍一丈八尺的一波巴布一大樹。在它凹凸不平的樹皮上，刻着許多探險家的名字。寶百與神父到了這裏，真是說不出的快樂。就在這株大樹的濃蔭下，做了一台謝恩彌撒。撒彌撒後，赫德立修士爬到樹上，在上面釘了一個一公尺長的大十字。後來，沙德萊修士回好望角，在這裏再經過的時候，就跪在這十字前祈禱；他看見了這個十字，又想起這一八七九年七月十七日早晨的快樂。

四天後，傳教士們進入了蕭松城。

（未完）

座談會

傳教方針與狀況

在崇明啟東傳教的海門教區司鐸十餘位，一月底在大公所舉行靜修神工，靜修完罷，承蒙諸位司鐸舉行座談會，檢討傳教方針，並陳述傳教狀況，以餉聖心報的讀者，本報特此誌謝。

顧若總鐸 本區主教，乘着我們靜修機會，和我們檢討傳教方針，決定積極推進教育。各本堂區應當設立完全小學，衆教友子弟都該勸令入學。小學畢業後，送入初級中學；明悟良好而家境清寒的學生，當由主教盡量補助。初中畢業後，有志修道者，自應升入高中；即無志修道而有意將來爲社會事業服務者，主教亦準備補助。至於經言學校，此後應更注重兒童的熟悉要理，經言教師的待遇，亦當加以提高。公教進行會，青年會，應積極活動，使會員們拉攏多數教友。聖母會，祈禱宗會等會員，也應勸勉冷淡教友熱心。將來各堂口傳教經費，都該達到自給自足的目標。

陳瑪司鐸 我們啟東縣傳教司鐸一切費用，都是由教友供給。目下時勢雖然惡劣，教友的慷慨大量，反較以前更是踴躍可見，患難能够激發好教友的信德。譬如辣法堂教友，

以前只有十餘家「當彌撒」，現今有三十六家之多。教友們原是要更多的彌撒；可是神父只能每月去做三台。我們那邊，雖然環境惡劣，可是保守教友源源而來。人們不准開經言學校；新教友們神火旺盛，自願在家中開保守班。徐瑪司鐸 我們南清河那裏，耶穌聖誕瞻禮，成人領洗的有二十六人，真可欣喜。魔鬼幫助傳教，也是原因之一。那裏患鬼病的很多。他們做了許多鬼戲，病仍不愈，末了只得來投進我們天主聖教。某姓是在「理教」的，一切菩薩都恭敬，修橋補路，做了許多好事。可是魔鬼仍舊不饒讓。那人患了鬼病，請遍了各式的鬼，沒有效果，因此請求神父去趕魔鬼。神父給他講道，他願意自己領洗。神父勸他必須真心誠意的進教，把灶君和各種菩薩，一概搗毀，并且率領妻子兒女全家進教。他還遲疑不決。到了夜間，魔鬼大肆吵鬧，聲言要把病人捉去，病人眼睛翻出，猙獰可怕。家人急忙把病人抬到若瑟堂，飲了聖水，就一夜平安。後來這家全家七人都領洗進教。

朱尙司鐸 我們上沙十字架堂，也有負魔進教的事。一小孩年才五歲，就被魔鬼附上，時常痴笑，自打自，并且發癲，頭上又生了一個大瘡。小孩的父親，也負了魔，說小兒頭上的瘡是我大人作弄他的。（大人即老爺之意，魔鬼自稱。）小

孩的母親請求進教。小孩領洗堅振之後，又受到降福，病全愈了；過了半個月，頭上的瘡也無影踪了。

施品司鐸 我們聖三堂是拜聖母的地點。男聖母會友，對於拜聖母的種種事情，實在出力很多，育嬰堂亦即將復興。主教最近撥款一百萬元為復興費用。我們那裏又有所謂一值聖母會，一即是十名聖母會友的家庭聯為一組，每月一次，聚集在一個會友的家中心念經，為亡者通切，或為存者謝恩祈禱。這樣組合起來，很容易彼此幫助熱心；本堂神父指揮教友，也獲得許多便利。關照了一家，便十家都知道了。黃鍊司鐸 陳家鎮教友，都是三十多年前精神父勸化的新教友。有些教友，還是迷信很深，極難破除；患了病，必先進廟求菩薩，沒有靈驗，然後來請神父。神父惟有叮囑熱心教友去監察這輩冷淡教友，阻擋他們做異端，勸他們進聖堂領聖事。施司鐸所說的一值聖母會，一在我們那裏，也很有良好成績，為拉攏這輩冷淡的新教友。

袁達總鐸 崇明縣城，自然是全島的文化中心；智識份子也確實不少。有大學畢業者，有留學外國者，有在政界作官者，有在招商局、輪船公司，無線電台服務者。縣城人士，對於天主堂的態度，比較以前好得多；可是他們對於宗教問題，老是漠不關心。住在天主堂鄰近幾家鄉紳，和神父感情很

好，時常來往；他們常說天主教好，但不說願進教。某老先生是崇明全縣的元老，全縣人民都敬服他。他和神父們很交好。他說自己雖然信佛，但覺得天主教更好。不知他能够在臨終前得到領洗的大恩嗎？對於這輩智識份子，我感到一們重大難題，便是我們中華聖教會，沒有良好的書籍，介紹給他們閱看，為消除他們的成見，為宣傳我們的教義。真是可惜！像李問漁神父的答問錄存、理窟等書，在當時固然很好，在今日未免嫌舊。再者，總鐸座堂，本在北岸排衙鎮，亞納堂，現因該處江岸坍至堂場，所以不得不搬移。將來總鐸座堂，當在浜鎮，取其地點中心。縣城向來沒有司鐸常駐。我現今在那裏，不過暫時之計。但我想：縣城內常駐一位司鐸，為和地方人士以及行政機關聯絡，確是很合需要哩。

沈若司鐸 我們新開河那裏，有崇明島首先奉教的徐啟元先生的坟墓。徐先生是在明朝末年奉教的；坟上有大石碑，至今存在。崇明島東部種黃芽菜，苞米，西部種稻。新開河是種稻區域；種稻成本較大，繳租納捐之後，米價一賤，人民很感困苦。可幸老教友信德很好，很肯幫助聖教會。他們又喜歡熱鬧，往往雇用幾班音樂隊，為過大瞻禮。

袁達總鐸 對於一量力捐助聖教會之要需，一有錢教友反而不如貧窮教友的慷慨。排衙鎮搬堂，有些貧窮教友竟

然幫做二十天，捐獻幾萬元；發財教友，生活不來做，錢也一文不捐！某裁縫只有田兩畝，家中兒女却有五人，竟捐了一萬元。盼望天主降福他們的慷慨大量。

朱尙司鐸 關於鬼病進教的事，也有一點可以注意，就是：一家外教人家，因了鬼病，進了教；他的親戚鄰居，雖然明明承認聖教會驅魔的大能，却並不因此動心，想自己也該進教。那輩患鬼病的，未必較那不患的，品行不如；有時候，只見得更好些，大約是天主有意借著鬼病，叫他們進教吧！

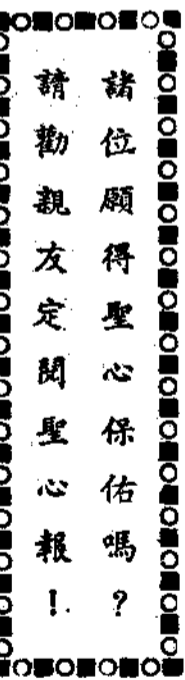
都若司鐸 我不是傳教司鐸。但是，實際上，學校是極好的傳教地盤呢！我們民新中學男子部，初中生二百餘名，高才在開辦；高一廿五名，全部學生中，進教生初中四十餘名，高一一只七名。我們天主教學校，絕對尊重信仰自由，毫不強迫教外生信教。但是，這一百七十餘名教外生，也的確是天主所托付我們照管的寶貴靈魂呢。他們中約有三十名，自願在主日上聽講教理。有的固然誠心聽講，有的只是好奇而已。有的喜歡聽古史畧類的故事，有的竟然問起大道理來：為什麼天主又是一個，又是三位？天主既然預先知道某人要犯罪落地獄，為什麼仍舊造他？我感覺：我們很缺少適合中學生胃口的讀物，一面滿足他們的好奇心，一面灌輸他們聖教要理。

徐瑪司鐸 讓我來講述我親身遭到的一件小事吧。去年建定聖體瞻禮的前日，我到一區公所去。恰巧有一名教友關在裏面；他請求我聽他告解，又請求我給他送聖體。明天建定聖體瞻禮，我敬供了兩個聖餅，預備一個給他領，一個送給另一個病人。豈知進了一區公所，一人們竟把我扣住，抄出了供聖體的小盒，丟在旁邊桌上，又把我雙手鏹了起來。我這樣捧着雙手，敬陪聖體，經過了兩天兩夜，到了望復活瞻禮上午，方被釋出。但是在這兩天中，教友和外教朋友前來探望表示同情的，可說是絡繹不絕。我回想到這段生活，真是奇特的陪聖體和傳教的好機會。

邱安司鐸 我們高宅蔡，在崇明島東端，教友很是熱心，并且往往幾十家教友住在一起，所以教務進行很是便利。願若總鐸：現今崇明島上，實在是鞏固教務并且向外傳教的良好時機。我們做司鐸的，應當努力工作，但希望教友中優秀份子，不分男女，不分老少，都起來和神長合作。那麼，種種困難都有辦法，推進教務也必有良好成績了。

諸位願得聖心保佑嗎？

請勸親友定閱聖心報！



記實

吃肉

臨冰

這是暮春三月裏的一個清晨。滿天密佈着烏雲。陰森森地絲毫沒有生氣。東北風一陣陣的吹着，把烏雲層層加厚，似乎要下雨了。在M橋村後，一位中年婦人陳張氏，倒在她的亡兒坟上，滾來滾去的號啕大哭。原來她進了陳家以後，所生的兩男一女，個個都夭折了。

在這個小坟裏，長眠着她的幼兒的屍身。她躺在坯土未乾的坟上，時而嗚嗚咽咽，時而放聲大哭；一切的安慰都不願接受。她因為悲傷的過度，神經有些錯亂，時常在自言自語，行動也失了常態。她是一個教友，可惜她爲了兩男一女的死，已經不信天主了。

她正在號啕大哭的時候，她的鄰舍趕忙走來，竭力的勸解道：「嫂嫂，死的已死了，悲傷也沒用的了。即使你哭死，他也不會再活的了。請你千萬不要悲傷，保重你的身體吧！」陳張氏恨恨地說道：「我生了三個，一個個都死去，還希望生什麼兒子？」鄰舍道：「不要這樣想，嫂嫂！恐怕以後天主要賞你更好的兒子哩！」陳張氏聽了，越發憤恨起來，咬牙切齒道：「有什麼天主不天主？我吃了千辛萬苦，節錢省

用，買這樣買那樣，給他們吃。爲了要養活他們，自己好幾次餓着肚子捨不得吃。那裏知道養到這般大，可以少費些心思了，他們却一個一個死去。你看那外教人家，家家兒女盈膝，戶戶順利。我們進教的，天主却待我們這樣。難道真的，有天主嗎？即使有天主，也一定是沒有眼睛的！」鄰舍不等她說完，搶着說道：「嫂嫂，你想錯了！天主造生我們，不是叫我們享世福的，却是要我們在世上吃些苦，將來享天福的呀！況且世界上也不是你最苦。你看有多少人還要比你更苦哩！世界上原是涕泣之谷，沒有一個人沒有痛苦的。請你牢記着吧！」說着，拖了陳張氏，離去那小坟。陳張氏起初不肯走，經過鄰舍再三的勸解，方才哭哭啼啼的走回家去。

陳張氏到了家裏，飛也似的奔到房裏，抱了一堆衣服，哈哈大笑道：「來了來了！我的好兒子活了！我的好兒子活了！我的好兒子在這裏！哈哈！哈哈！」一面笑，一面取了飯碗，盛了飯送上去，又解開了鈕子，給他乳吃。但是這一堆衣服，那裏會吃飯，吃乳？她連喊着：「我的好兒子吃呀！我的好兒子快些吃呀！」喊了半天，也不見動靜，就恨恨地把衣服向下擲，放聲大哭起來。

從此以後，她開口閉口的罵天罵地罵天主，不再念經了。家裏的人，每次勸他念早晚課，不是遭她譏笑，便是遭她

謾罵。在某一個夜裏，她在睡夢裏，忽然看見一位白衣美麗的年輕婦人，輕輕地走進房間，很溫和地給她說道：「好女兒，快些不要這樣熱心些！你的三個兒子，都在我身邊呀！」說畢，便飄然去了。陳張氏從夢中驚醒，嚇得一夜不敢安睡。可是到了第二天，她依舊罵天罵地的發老脾氣。

家裏的人，被她吵得天翻地覆，就趕到她的娘家，請她的爸媽領她回家。

陳張氏回到了娘家，不像以前早哭晚哭的哭個不止了。她突然轉變了態度，嘻嘻哈哈的樂觀起來。這倒並不是她的神經錯亂，這是因為她的心地着實有了重大的轉變。她抱着過一日是一日的樂天主義了。

她雖然有了一百八十度的大轉變，可是她對於天主，始終抱着怨恨和不信，依舊不作一個聖號，不念一句經，不跨進聖堂。人家在念經的時候，她每每機聲唧唧的織着布來妨礙人。雖然勸得唇焦舌爛，也是絲毫沒有用處。她的爸爸是開酒店的。她住在家裏，不管瞻禮六小齋，毫無顧忌的大吃其肉。這樣混天糊塗的過了一年。到了第二年的初春，在封齋後第一個瞻禮四的前日，家裏來了一位親戚，談起了封齋期內，瞻禮四上也應當守小齋的話，陳張氏便帶着譏笑的口氣說道：「外敵人天天吃肉，沒有吃出什麼毛病來！

難道我們倒不能吃肉嗎？你看我今年天天吃肉，身體吃胖了許多，絲毫沒有害處。你說明天封齋裏瞻禮四不准吃肉，我偏偏要吃些肉，好叫你看看有什麼害處？」接着，便是冷笑了一陣。她的親戚聽見了這一番話，急急地用好言勸導她，給她解釋。可是她把親戚的話只當作耳邊風。

瞻禮四的早上，陳張氏真的大吃其肉了。她吃了幾口飯，就伸着筷子，用力的箝了一塊大肉，向嘴裏塞進去，要想狼吞虎嚥。豈知肉還沒有下咽，喉嚨裏作起壩來，一塊大肉梗在中間，進不進，出不出，連飯也不好吃了！她着了急，連忙取了碗，倒了茶，要想用茶灌進去。那裏知道茶進肉不進，喝完了一碗茶，肉還是梗在喉嚨裏。

陳張氏心真硬，受了天主的顯罰，還不知道回頭改過，求天主可憐。她只做沒事，要回到夫家去。她一頭走，一頭不清不楚地說道：「今天我要回去陪死人哩！」原來這一天，她的小叔死了。許多人在陳家陪死人，為亡者念經。

她跨出門口，剛轉過屋角，突然撞見一位白髮老翁，迎面走來，向她說道：「你小齋不守，還要陪什麼死人？念什麼經？」說着，便在人羣裏隱去了。陳張氏吃了一驚，心裏想道：「你這個不相識的白髮老人，怎麼會知道我今天吃肉？」她一面想，一面穿過了街道，默默地向夫家走去。

到了夫家，她也沒有心思去幹別的事，只是拼命的要想把喉嚨裏的肉咽下去。可是咽了半天，還是咽不下。

到了下午四時左右，喉嚨裏的肉大漲起來，幾乎把通路完全塞住，上氣不接下氣，嘴裏吐着白沫，眼珠向頭頂裏插了好幾次，眼睛一白一白的真要死去！合家的人便大呼小叫的喊着：「不好了！不好了！嫂嫂要死了！」周圍的人們，有的給她念善終經，有的要去請神父來終傅，個個忘記了板門上已死的人，來服侍這個將死的人。

有些人們，却譏諷的譏諷，冷笑的冷笑，紛紛的說道：「哼！這種人！吃肉吃得起勁！這是天主的罰呀！」——「就要死了！還來得及請神父終傅嗎？天主罰她惡死呀！省了吧！不要去請了！」——「哈哈，明天兩人的素飯可以一同吃了！」

家裏的人，一面高聲念着：「啞，吾真主，吾恩主，於爾手上奉獻罪人之靈魂。」一面給她燒細粉湯，煎竹油，想給她把肉過下去。一面還要請醫生，真是忙得不亦悲乎。

正在大亂的時候，忽然一位熱心教友提議道：「這是天主的罰，不是人力所能挽回的。還是把五傷聖水給她喝吧！」這句話提醒了到場的人們，就急忙倒了五傷聖水，給她灌下去。說也希奇，聖水一進嘴裏，喉嚨裏的肉，骨碌碌的流進了胃裏；眼也不白了，沫也不睡了，漸漸地清醒了。不到

兩個鐘頭，便笑嘻嘻的站起來，向人家大講其吃肉的故事。過了幾天，神父到了M橋聖堂裏，她就第一個上了神工架，痛告她一生的罪過。

可是江山易改，本性難移。這一次的顯罰，還沒有變更她的心地。過了不多時，她的老病發作起來，又經不念，聖堂不進了。她這樣的態度，豈能得天主的降福？她的家事，樣樣不能順利。近來她的丈夫，瞎了眼睛。以後怎樣？將來怎樣？還要看她自己怎樣演變下去。

謝恩

凡欲謝恩須載明省縣及本人姓名又請司鐸簽押或蓋圖章

上海●小兒之琛痧症肺炎病勢甚劇爰懇崇明劉神父代禱得以轉危為安 趙顯翰芳啓徐若瑟神父署名
安徽●僕晨起鎖房循例赴小堂輔祭忽覺鑰匙不見急呼聖安多尼聖名彌撒畢沿途注視地下直至房門杳無影踪因許願如能尋獲必登報揚恩乃返原路尋去在石階上發現鑰匙 蕪湖張良傑敬啓鄭神父押
家兄遇難年餘未歸經求大聖岩慈及徐文定公轉求聖心垂憐於今年八月間果安然脫險除獻祭一台外特登報揚恩 至德青山橋劉汝明謹啓本堂司鐸押
浙江●僕於本年十月二十日身攜六十萬鉅款偕同友人赴奉化租船以便下洋捕魚途經大嵩港洋沙山突遇盜船一艘迎面而來不及躲避僕即懇求聖母垂佑許下彌撒三台並登報揚恩果然海盜目擊無睹雖一再威嚇但始終對僕未予搜查除法幣四萬元因友人失慎落在船上被劫外餘均安全無恙特此叩謝聖母洪恩 定海蝦峙島教友鄺德堯謹啓王銘惠司鐸押

說林

最後的決定

顧雲瑞譯

一位隨軍神父，隨時隨地在準備接待各等級各式樣的軍人；一如旅館內的侍應生，時時刻刻準備旅客的呼喚。軍人們最瑣屑的事，最微小的事，有時也需要隨軍神父的幫助。例如一士兵家中破裂了自來水管，請假回家修理，央求隨軍神父轉告上級允准；一小軍官學些歌唱技術，也得親自指教他。每一次門上發出敲門聲，隨軍神父的心中先必祈求聖神，賜給他特別的智慧，能够妥切地答覆，適宜地指導這個前來求助的人。

古冷神父，是此次戰爭中一位海軍隨軍神父。一天晚上，他在軍艦上自己的小室中誦念日課經。一陣叩門聲，把他從虔誠的祈禱中喚了回來。照例一聲「請進！」他放下了日課經，中止了他的祈禱。

門縫裂開了，走進來的是琪。讀者們，恕我不把整個的姓氏告訴你們。簡稱他琪，也許更爲美妙！他是一個翩翩美少年，美國東北部俄亥俄州的人，可是他保持着愛爾蘭人所有的紅潤的面頰。他是航空母艦上重轟炸機的少尉駕駛員。他在學校中原是一位足球小將，他準備當一個大學

校中的運動健兒戰爭的漩渦把他捲入了海軍後備隊的航空大隊。在同伴的心目中，琪是一位「幽默家」，滿蘊着饒趣的玩意兒；同時是一位好身手的運動員，富有冒險的精神。古冷神父却更器重琪是一位行清志潔的聖善青年。琪很忠信地輔古冷神父的彌撒。他的內心既是這樣聖潔，無怪乎他常流露着滿面春風，可親可愛的神色。

他具有一種難以描寫的高貴的個性。他在軍艦上的同伴中，是最受歡迎的一個。他所以受人歡迎的理由：也許是因了他的可掬的笑容；也許因了他聽人講話，向人講話，同樣地自然可愛；也許因了他有能够引人入勝的丰度；也許因了這一連串的事實。

可是，這天晚上，當琪走進古冷神父的小室時，人人所愛看的他的笑容，消失了；替代的，是顯示出一種縐眉蹙額，抑鬱沈思的面色。

「請進！請進！你有了什麼心事？你失掉了最知心的朋友嗎？」古冷神父親熱地問着。

琪凝視着古冷神父。他的面部好像閃起光來，一忽兒又恢復了憂鬱的神色。他的兩眼，無意地注視着自己左手的手指。沒有什麼事，神父，祇是一件良心問題。

琪很疾速地抬起頭來。他的視線正與神父的視線相

接觸。「我願意做司鐸！」琪擠出了這幾個字。

古冷神父釘住了琪的視線，點頭表示贊成，可是不說什麼話。琪似乎在等待神父的答語，或神父的驚奇的态度。此刻，靜默的空氣，緊緊地籠罩住這小小的臥室。

「神父，今天不向我講話了嗎？」琪畢竟啟口道。

「琪，我很高興！」神父慢慢地回答說。

「這是事情的一半。可是再有一半——我不願意做

司鐸！」琪苦悶地說，轉向艙門走去。

古冷神父冷靜地不說什麼話。琪又轉過身來，面向神父，用着誠懇的口吻說：「神父，你明瞭我的話嗎？」

「很好！你的事情一定是講完全了。你把問題的正反兩面都說出了。」

「請神父不要取笑我。我的良心很感覺擾亂呀！」琪十二分誠摯地哀求着。

「琪，我不會取笑你的。但是請你不要再繼續你的密碼式的談話。請坐吧！告訴我整個的事情吧！這一定不會像你所想像的一般地可怕吧！」古冷神父向琪保證着。

琪在檯子對面的一把椅子上坐下。他的雙目很感動地凝視他的手掌，他的舌尖潤了一潤他的兩唇，自言自語地，慢慢地，開始他的談話：

「我還是幼童的時候，我就常常想做一位司鐸。我記得：當我在小學裏讀書，一位姆姆說：我們走在街道上，遇見一位司鐸，我們應當用各種方法來引起司鐸的注意；因為司鐸的矚盼，就是一個神聖的祝福。我永不忘掉這一句話，至今還留着深刻的印象。在祭台上，一位司鐸與天主怎樣親密，使我感覺驚奇！」

「現在回想起來，那時是我一生中最愉快的時期。早上起來，天色黎明中，跑到聖堂裏，去輔彌撒。我感到：我是一個清鮮的靈魂，一顆澄明的良心，可以和天主在一起。當司鐸高高地舉起聖體在頭頂上時，我俯伏在司鐸的身邊，竟然這樣的親近着天主！在那一刻，我往往再不貪戀世上的一切，只想與天主作更進一步的親密——希望我自己做司鐸，奉獻彌撒聖祭。」

「神父，我加入了海軍之後，我的心中，又燃起了這種希望。這是難以言語來述說的。可是，神父，你會懂得我要說的話。有時候，在一個清朗的早晨，駕着飛機，翱翔在萬里無雲的高空，作偵察的盤旋；幼年時代那種脫離塵俗，心曠神怡的情緒，又臨到我的心頭。一個人高高地在空中逍遙，祇有我，祇有天空，祇有創造這天空的大主，這世界突然消失了它的一切勾引力。萬物呈現着蔚藍色的的一片，塗抹着金

黃色的陽光，輕蓋着幾朵薄雲，沒有什麼東西可以把這大自然的的美掠奪去。我感到天主離開我如此的近，我宛然可以聽得天主的呼吸聲，我願永留在高空中，不再返回人間！

「彷彿的美妙的感覺，我在軍艦上也領略到。當夜深人靜的時候，獨自佇立在甲板上，俯視大海的夜景，舉頭看美麗的星空，我感到我自己真是微賤渺小，可是也感到我自己的心靈深處，有不可測的偉大。一剎那間，我懂得了：祇有天主是最真實，祇有擺脫虛空的塵世，與天主相親密，是人生最重要的事情！」

說到這裏，琪舉起頭來，窺探古冷神父的表情。神父僅僅注視他一下，給他一個鼓勵的示意，請他繼續講述下去。

「可是，以上這些僅是事情的一半！」琪悲感地說。

「我沒有資格做司鐸，一位司鐸應當丟棄的事情太多了！丟棄這許多美滿的幸福，不是太可惜嗎？」他緊張地熱誠地看了古冷神父一眼。「我在離去家庭而加入海軍作戰之前，我沒有察覺到我是怎樣愛家庭，愛我的父親，愛我的母親，我是怎樣愛孩童，愛他們天真瀟灑的微笑。啊！做一位司鐸，必須終生丟棄家庭，父親，母親，丟棄婚姻，丟棄可愛的小家庭！我還是一個青年，我需愛，需受人家的愛，我喜歡跳舞，遊戲，我需要嘗嘗浪漫生活的滋味！

……總之我的愛世俗的心並不遜於愛天主的心……我不願意做司鐸！神父，現在你完全明瞭我的話嗎？」

「我完全明瞭。可是，琪，你要我怎樣幫你的忙呢？」

「我想……」琪心神不安地移轉了他的視線。

「你想我該代替你解決這問題嗎？你想我好似招募兵士的官長一般，應當強迫你，說服你，使你投入耶穌基督的軍隊嗎？」

「哦！大約我是如此希望着。」琪說話時，不敢抬起頭看古冷神父。

「但是，琪，你在進來之前，早就知道，我是不會這樣做的，不是嗎？」琪沒有答覆。

古冷神父繼續着說：「你已經深透了這問題，並不需要我給你甚麼解釋。最後的決定，是你自己的事情。假使我來代替你決定，這是不對的，也不會有益處的。琪，你祈求天主聖神，光照你的智慧，感動你的意志吧！」

琪慢慢地立起身來，含糊地說着謝謝，走出去了。

「琪，在星空之下，你再作一次散步，並且在你心中作一次短短的祈禱吧！」古冷神父向他的背影喚着。

第二天早晨，琪照例給古冷神父輔祭。神父謝完聖體，走出了小聖堂，琪還在跪着祈禱，雙手掩着他的臉面。

一小時後，一陣緊迫的敲門聲在門上響着。古冷神父還沒有答應，門已推開了。進來的依然是琪。可是昨晚的愁容完全消散了；他舒展着可愛的笑容，穿上了飛行衣。因為他和他的轟炸機，立即應當出發了。他神采奕奕地說：

「神父，我的主意決定了！我從前太是自私自利了！天主給了我無數的神形恩惠，不是專為我自己享受的。我應當犧牲我的物質幸福，為幫助耶穌基督，拯救普世人的靈魂！我應當把這世界從罪惡所製造的戰爭中救出來！我應當把耶穌基督的仁愛，放射到黑暗的殘酷的心靈中！神父！我願意做司鐸！如今我該出發了。別的話，後來再談吧。」琪不等神父回話，急忙退了出去。

可是，在這世界上，古冷神父聽不到琪的別的話了。琪不再回來了！他的飛機在作戰中發生了損壞，連人帶機墮入大洋中去了。

天主接受了琪的最後的決定，把他勇敢的高尚的純潔的意志，當作實際的功勞，叫他到天上去領受賞報了。假如琪沒有這超性的犧牲精神，假如琪決定要留在世俗中享福，這天早上同樣的墮入大洋中，然而……

（譯自美國聖心報）

益聞

教宗華誕羅馬盛大慶祝

（路透社華萊岡三月二日電）今日為教宗七十一歲誕辰，羅馬各教堂均舉行特別彌撒，各國駐教廷使節均參加聖伯多祿堂之彌撒。金色及白色之華萊岡旗，飄揚整個華萊岡城。

教宗呼籲救濟歐亞難民

（聯合社華盛頓三月六日電）教宗庇護十二世今日籲請美國天主教徒，對三月六日至二十三日間救濟遠東暨歐洲劫後難民運動，慷慨輸將。此項演說已由全國天主教福利會予以公佈。

吳經熊公使在華萊岡呈遞國書

我國駐教廷公使吳經熊氏，於一月廿一日抵達羅馬。吳公使到羅馬車站時，備受熱烈歡迎。總主教及主教多位，華僑代表及中國使館人員，皆到站迎迓。教廷方面，特派專車二輛，為接公使及其家屬。二月十六日，吳公使在華萊岡宮，向教宗庇護十二世呈遞國書。吳公使用英語致辭，申述中國人民飽經憂患，體認基督博愛精神之偉大。教宗答辭，讚揚中國人民在復興上之成就，辭中稱：「吾人祈求天主保護中國人民，俾使其國為外照耀和平之光，一如旭日之

東昇。蔣主席決定任命公使常駐教廷，必為整個天主教世界，尤其是中國天主教徒所崇仰。中國乃為東西文明之搖籃；其四萬萬人民經數千年之考驗與不幸，仍能保持其年青之活力，以鎮靜之態度，展望將來，殊可稱道。余深知中國人民欲其思想行動及意志，適應道義之原則，具有絕大決心。閣下曾出席歷次國際會議，對於各方為締造世界和平而所作之努力，必能加以準確之判斷。中國與教廷之關係，已愈見進步。

一儀式完畢，教宗又在書齋與吳公使作私人談話。

黎培理公使視察華南教務

二月廿一日，教廷公使黎培理總主教，趁輪離滬赴港，視察華南

中國教會體制之敕令。其行程將包括香港，澳門，廣東，廣西，湖南，湖北，及河南。此為公使抵華後所作首次教務視察旅行。教廷公使並將實地調查各教區在戰時所受之損失，計議天主教會各宗教慈善事業之重建及復興事宜。聞此行需時約兩月。

三月二日下午一時，黎總主教由港乘車抵廣州，分訪張主任發奎，羅主席卓英，歐陽市長駒。張等赴石室教堂回拜。二日上午九時，公使在石室主持大彌撒禮，並主持魏總主教宣誓就職禮。

教廷訓令不得參加反動組織

教廷駐華公使黎培理總主教，接得教廷訓令，內開：大戰結束後，國際婦女民主協會，世界工會

，世界青年民主協會，勢力日見擴張；該三團體之實際作用，是在促使共產理論普及全球；為此，凡天主教團體，不得與該三種組織發生關係，並須避免袒護彼等之事業。黎公使因於二月十六日，函致全國主教，轉令聖職人員及全體教友，一例遵守。

上海惠主教通告為教宗祈禱

三月一日，上海惠主教通告屬下教友云：「現今在歐洲，特在羅馬及意國，某種報紙惡意宣傳，

相反聖教會，侮辱教宗。為賠補此種誣蔑與侮辱，並為表示我等擁護聖教會與教宗之忠誠，在此聖教會總主保聖若瑟聖月內，我等應虔心奉獻祈禱與克苦工夫；格外在大聖若瑟瞻禮本日，我等應為上列意向，恭領聖體。」按通告所說某種報紙，乃係受蘇聯指揮之各國赤色報紙；彼等宣傳之策略，乃暫時不攻擊宗教本身，而攻擊教會組織及教會最高領袖，使教友受此宣傳之欺騙，而削弱宗教信仰。

上海虹口公教青年會近況

虹口公青會創辦迄今未滿半載，內部工作異常活躍。會友亦非常

熱心。凡本堂口所興辦之各種善舉，以及傳教事業之發展等等，得力於公青會者實多。會友俱抱犧牲精神，為社會及為教友服務。最近該堂開四規期迫近，而教友數目無從統計。尤其經過八年長期抗戰之後，教友之移動他往或新近遷入者，來

來去，實佔三分之一而強。於是該堂亦採取編製保甲方法，由公青會會友担任調查教友工作，以本堂區劃作十區，每區選出區長一人及襄理一人，嗣後各區內所有教友之遷出或移入，悉由各該區區長負責報告本堂。茲已着手開始調查，希望在耶穌復活節前完畢。此為第一步工作 第二步工作。乃為調查各區內不開四規不進堂門之教友有幾？婚配聖事尚未妥當者有幾？遣送子弟在教外學校讀書者有幾？一一訪問明白，然後個別規勸，務使本堂教友熱心之程度，早日恢復到戰前狀態。又若干會友每晚職務完畢後，往保守者家中個別講解教理。最近會友會數度進入一所道院，向一會操三十餘年一道士一生活者宣講聖教要理，該道士不日將受洗云。

○蘇州木瀆公會一週紀念

公青會在木瀆成立已經一載，三月三日為週年之期，該會全體歡聚天主堂參與謝恩彌撒，早膳後，在本堂徐宗華司鐸指導之下，舉行一週紀念茶話會，檢討過去一年的會務，議決今後應推進的傳教工作，規定常年經費的數目，籌劃月後主教蒞瀆的歡迎事宜。座談了三小時，茶話會始散席，各青年會員皆帶着興奮而歸。(燕)

○法學研究社移於北平

(寵光社消息)耶穌會田神父多年以來，收集現代中國法律資料，並成立法學研究社；近自天津

工商大學，將該社移至北平公教農業協進會秘書處，以期對傳教士及信友所有法律上之困難，有所指導。農協會秘書房司鐸，近由西北考察歸來。渠在寧夏綏遠教區時，曾研究推進農業方法，與政府合作。西北各教區，頗欲與農協會聯合進行云。

○太原慶祝二十六位新真福

(寵光社消息)太原致命列品事件，原定慶祝三天，最後由教友決定，將慶祝展為一個星期。諸位致命乃四十六年前之事。目下多數年長教友，有會親臨教難者 亦有為當時致命者之至親好友，所以皆顯熱烈慶祝。主教座堂正祭台上，高懸二十六位致命者像。像前蠟燭輝煌，台間美花裝飾，堂中懸掛各色旗幟對聯標語。十一月廿五日慶祝開始，每日有大彌撒及降福，降福前講道。最後瞻禮七及主日兩天，每日有主教大禮彌撒。按在籌備慶典之時，曾發出布告，將慶祝意義及目的加以說明；且印行一宣傳小冊，名曰「凱旋」，將諸位真福行實，作一介紹。

○濟南教務之進展

(寵光社消息)目下濟南城內之傳教工作，頗有進展。因外地傳教士流入城內，又因多數避難教友，在城內努力，於是城內及附近村莊之傳教活動，頗形緊張。善後總署將救濟事業，托傳教士幫辦。司澤教友，對收容所內之貧聽道者，皆予以適當之啓

發 濟南城中區，開設一新堂口。方濟各會服務醫院之修女，於城內東南區購地一塊，正考慮建設第二座醫院。

○兩位方濟各會士被共軍屠殺

（龍光社消息）一月一日夜間十一時左右，徐州教區審灣堰頭，

共軍闖入霍神父及一位修士住所，謔言為美國間諜，遂向二人以刀棒似擊。霍公被刀傷約十七處，頭部直劈，面皮破碎。修士受四處刀傷，一刀砍入頸項。一月三日，於萬難中舉行埋葬。某教友因料理葬事，幾乎喪命，結果子共軍五十銀元了事。霍神父之遇難，實為施行愛德之結果。因渠於去年十二月間，自邳縣本堂來至堰頭，使審灣遭受磨難之某位司鐸，得到休息機會。此位司鐸有共方命令，不得再回堰頭，霍神父不啻替他死去。

○歸綏新堂口之向榮

（龍光社消息）歸綏城內成立一新堂口，熱心老教友報到者一百五十名，另有六十名保守入教者

所有房間，恐即不敷應用。歸綏城內公教中學生，已成立同學會，共百餘名。頃由各校方當局，得到主日望彌撒之許可。每主日彌撒時間，在該城報章披露，俾衆週知。在神父不常住之處，屢有成立公教學校之請求；現畢克齊已開辦一國民學校。去年莊稼，多因大水毀壞，今邊地又有共軍侵擾，故傳教情形頗見

困難云。

○安慶教區新設中學兩座

（龍光社消息）安慶教區在安慶城內已有中學。現於一九四六年度中，安慶教區又添設中學兩座

，一在六安，一在合肥，皆經省府備案。兩校皆有男女生二部，各部另具校舍。兩校男生部，均已招收一百六十人左右，皆初一學生。兩校女生部中，一校五十八名，一校七十名。預料來年入校者必踴躍加多。

○蚌埠教區提倡法蒂瑪經文

近，聖母會顯現於三牧童。當時天神親授「崇拜經」「補辱經」

，聖母親授「祭獻經」「玫瑰經附文」現安徽蚌埠教區包志仁司鐸，將該四項短經譯成中文，復著「奉獻及補辱於至淨聖母聖心經文」，印成單頁，以備舉行首瞻禮七敬工之用。蚌埠教區趙主教，亦頒賜大赦於該項經文，藉以鼓勵屬下教友。

○浙江餘姚公進會組織經濟委員會

餘姚公教進行會，為維護並推進本堂區教務，確保及發展本堂區經費之自給自養起見，特組織經濟委員會。事前，向各分堂發出一告教胞書「及一組織大綱」。十二月廿一日召集大會，鄉間各分堂推派代表二名，來縣參加，共計有十八個單位。另有四分

堂，因天雨路遠，未能出席。大會議決籌募一千萬元

本期目錄

宗座銜品聖召會發展	一〇一
印度錫蘭聖教學校	一〇二
耶穌聖心為長子所刺透者	一〇三
奉事天主	一〇四
余山聖母加冕典禮牧函	一〇八
方濟各沙德萊(續)	一一三
餘姚鄉間的傳教報告	一一七
傳教方針與狀況	一二一
吃肉	一二四
最後的決定	一二七
益聞	一三〇

內政部登記證警字第二四九七號
 中華郵政特准掛號認爲新聞紙類
 上海郵政管理局執照第一三〇號

本報本年第一次預定六期三千元
 劃賬付款另加手續費三百元

，作為本堂永久基金。會後共同攝影，以留紀念。戰事以來，各分堂教友得能共叙，尙屬首次云。(餘姚公進來)

汕頭教區白冷堂口神父教友熱心救濟事業

汕頭教區白冷堂口，本堂神父李蔭民，青年教友李國輅，平素熱心社會公益事業，頗著成績。民國卅三年，被聘為海陸豐國際救濟會中子支會委員，經常主理其事。甲子為陸豐縣重鎮，人口五萬餘，文物頗盛，教務則隸屬惠來縣白冷總堂，教友人數甚少，僅達三十餘人。兩處相距三十里，彼等往還奔走，貼錢出力，深得該地首長社會人士之讚許。去年秋，廣東國際救濟會，以該屬會辦理完善，成績卓著，特呈准全國總會，定甲子為全省示範區，將其各地分會結束，擴大甲子組織為分會，特聘李神父為主席，李國輅為司庫，於天主堂設辦事處，進行救濟及社會福利事業。現成立者有社區福利處，下設漁民教習所二間，女青年教友李賽貞為主任；又衣服食品施給站，婦孺營養站，貧民診療所各一間。正在籌畫者，有民衆圖書館，青年俱樂部等。(陳若翰)

江西◎舍姪修梅年方十歲秋後染疫病劇沉重藥石無效是時未及在鄉下上會得信後苦求耶穌聖心垂憐並祈聖女德肋撒及聖無思求並祈願登報誌謝又為煉靈做三台彌撒舍姪現已獲痊

祖遺房屋一所屋背有一巨大樟樹常有野貓穴居其中忽被路人看見意欲捕獲放火焚樹突然火勢大發狂風驟起無法撲滅勢必燃至屋樑一連數棟難免焚燒只得懇求聖母及聖女德肋撒求耶穌聖心保佑同時祈下彌撒轉瞬之間即轉向燒至樹盡而房屋並無半點損壞 瑞金教友鍾騰雲敬謝本堂司鐸陳押河南◎豫南除旗鎮前商務會長馬景援向信崇佛教在天主堂之東側親建一佛門理堂迷信之深當可想見其人素行尚好教內每有善舉常踴躍參加近染不治之疾衆以其信佛至深無敢勸其歸向天主者某女士因憶聖心之預許特在聖心像前爲此人虔誠祈求三日後該垂危之病人一經勸告即認眞主痛悔已罪當即蒙付洗越一日平安逝世誠聖心顯然特恩特此誌謝 除旗鎮倫麗亞敬啟某神父押